

10. Заменяйте придаточное предложение причастными страдательными оборотами по образцу:

Товар, который мы отправляем – это отправляемый нами товар.

Стихотворение, которое автор посвятил памяти друга – это стихотворение, посвящённое памяти друга.

Программа, которую предлагает комитет ; книга, которую читают студенты ; окна, которые завесили шторами ; лесозащитные полосы, которые насаждают на юге ; товары, которые выпускает наш завод ; день, который мы долго ожидаем ; изделия, которые вывозит наше государство ; чертежи, которые нарисовали вчера ; машины, которые изготовили на заводе ; турбины, которые испытали зимой ; телеграммы, которые посылаются нами ; детали машин, которые приобрели в этом году ; расходы, которые мы оплачиваем ; задачи, которые решили студенты ; события, которые изображает автор ; ямы, которые вырыли землекопы

11. Переведите, употребляя причастные обороты:

1. Návrh, který jste předložil, nemůžeme přijmout. 2. Dům, který byl postaven v tomto roce v naší ulici, byl už předán k obydání (сдать в эксплуатацию). 3. Moje sestra, která byla vychována v Rusku, mluví výborně rusky i česky. 4. Kniha, která byla vydána v minulém roce, je už vyprodána. 5. Cesta je dlužděna kamením. 6. V článku uvádíme statistické údaje otištěné v Hospodářských novinách. 7. Zboží posílané dnes dostanete zítra. 8. Zboží posílané včera jsme dostali dnes. 9. Přípravovaný úkol není dosud hotov. 10. Šaty jsou pro vás připraveny. 11. Stroje, používané ve výrobě, pomáhají zvyšovat produktivitu práce. 12. Těchto strojů bylo už několikrát použito. 13. Studenti pochopili lépe látku vysvětlovanou učitelem ve škole, než látku pročtenou doma bez jeho pomoci. 14. Všechny úkoly byly podrobně vysvětleny. 15. Partník, který jsme očekávali (= námi očekávaný), přišel až k ránu.

НАРЕЧИЯ

1. Ответьте на вопросы:

- 1) Как делятся наречия в русском языке?
- 2) Приведите несколько примеров производных наречий!
- 3) Опишите способы образования наречий в современном русском языке!
- 4) Как образуются степени сравнения у русских наречий?
- 5) Что такое предикативные слова? Какие типы вы знаете?

2. Определите разряды выделенных наречий в приведённых предложениях:

1. Я его очень давно не видел и узнал его только тогда, когда он пошёл почти вплотную ко мне. 2. Сегодня мне очень нужно заниматься, и времени у меня в обрез, поэтому я наотрез отказался идти в кино. 3. Он всегда ходит в пальто нараспашку. 4. Я тебе по-хорошему говорю, чтобы ты всё хорошенько убрала. 5. Если у вас нет денег, возьмите у меня взаимы. 6. Накануне праздника гости начали съезжаться. 7. Наконец мы навсегда уедем из города. 8. Почему вы сели сзади, откуда вам ничего не видно, пойдёте лучше вперёд. 9. Я люблю яйца всмятку, брат вкрутую. 10. Он никогда не читает вслух и не любит заучивать наизусть. 11. Все вещи лежали вразброс. 12. Было уже далекó за полночь. 13. По-моему, нам незачем туда ходить. 14. Отговóду приходили незнакомые люди, только наши друзья ниоткуда не появились. 15. Изнутри дверь была покрашена, но извне осталась непокрашенной. 16. Вчера я впервые в моей жизни летела на самолёте. 17. Я сразу догадался в чём дело. 18. У вас сад вдвое больше, чем у нас. 19. Сложите эту бумагу вдвое и вложите в конверт. 20. Я дважды у него был, но ни разу не застал его дома. 21. Онí всегда гуляли вчетверóм. 22. Это надо сделать совсем по-другóму. 23. Этот по-лётски наивный вопрос застал меня врасплох. 24. Давнёнко я у вас не был. 25. Дела идут плоховато. 26. Всю работу хотелось сделать поскорее. 27. Я хотел давным-давно к вам прийти, но не мог, так как были экзамены.

3. *Образуйте наречия от данных прилагательных:*

- a) тёплый, красивый, интересный, верный, глупый, сладкий, легкий, глубокий, высокий, широкий, далекий, бедный, новый, разбóрчивый, острый, чистый, ясный, хороший, кривой, неожиданный, громкий, энергичный;
- б) искренний, волнующий, вызывающий, изысканный, угрожающий, певучий, внешний, внушенный, негодующий, неуклюжий, торжествующий, крайний;
- в) исторический, систематический, фактический, пролетарский, мастерской, предательский, идеалистический, зверский, лингвистический, братский, химический, стилистический, психологический;
- г) русский, немецкий, венский, казачий, отцовский, национальный, братский, товарищеский, солдатский, христианский;
- д) зимний, летний, осенний, весенний, новый, здешний, старый, настоящий, прежний, разный, другой, хороший, звериный, военный;
- е) медвежий, птичий, бабий, волчий, лисий, шакалий, ребячий, заячий, человеческий, телячий.

4. *От следующих существительных образуйте наречия по образцу:*
ночь — но́чью (*творительный падеж*):

ночь, вечер, зима, шаг, день, осень, лето, утро, весна, шепот.

5. *К данным наречиям приведите наречия с противоположным значением:*

- а) быстро, небрежно, весело, низко, горизонтально, рано, легко, по-человечески, светло, плохо, тихо;
- б) днём, утром, летом, доверху, вверх, вслух, снизу, вдали, слева.

6. *Переведите следующие предложения и определите, как образованы выделенные наречия:*

Вы ведь здесь не впервые? — Я с вами заодно. — Сложив это письмо двое, он спрятал его. — В одной камере по двое, по трое, по четверо сидят. — Я сперва думал, что он только шутит. — Мы начали работать двоем. — Студент сдал правильно экзамен по филологии. — Мой дядя жил долго время припеваючи. — Мы решили немедля отправиться в дорогу. — Отец смотрел на нас

молча. — Извините, я нехотя вам наступил на ногу. — Это я так только люблю.

7. *Переведите:*

1. Celý večer sedel mlčky.
2. Vojači boli tak upaveni, že spali vstroje.
3. Rád ťu vleže.
4. Zlobil se na mē jen žetem.
5. Jak to říci puský?
6. Videme pracovat podle poveho zřisovu.
7. Odrovedel roztržie.
8. Postatu pracovat nelze.
9. Bratr se neočekávanē vtánil.
10. Musím, že vám rozumím dobre.
11. Přeložte řísemně celú stránek.
12. Upravujte střišně svú životospis!
13. Ušitel to řekl velmi přesvědčivē.

8. *Переведите следующие предложения с обстоятельственными наречиями:*

1. Příjd' nahoru!
2. Příjdu za tebou dolů.
3. Já příjdu nalevo a ty napravo.
4. Nevidím dobře dorfedu (dozadu).
5. Vzadu (vředu) zazvonil telefon.
6. Vysoko nad námi letělo letadlo.
7. Zleva (zprava) bylo vidět pádzaži.
8. Nechoď tam, zůstaň raději zde.
9. Musím chodit do práce včas.
10. Musíme to napsat hned.
11. Už dlouho jsem vás neviděl.
12. Prosim, počkej ještě chvílika.
13. Večer bycháme zřídka doma.
14. Jsem přesvědčen, že mi to udeřal schválně.
15. Děti to udeřaly žetem.
16. Zbytečně se pamáňáš.
17. Auta jsou až nahoru (dóverchu) položena (zruženě).
18. Zvláště znaňná je srořeba elektřiny.
19. Vaše práce je velmi (veselá) neuzrokojiva.
20. Uprostřed stál stál, lavice byla vedle.

9. *Прочитайте внимательно следующий текст, вставляя пропущенные „ни“ или „не“:*

Так было тесно, что яблоку где было уместь. — До отхода поезда было ещё много времени, спешить было зачем. — Такой маленькой лошади мальчик когда не видел. — Стояла мёртвая тишина, откуда не доносилось ни одного звука. — В тундре когда и где не было земледелия. — Думать было когда, уходить куда. — Эти вопросы зачем снова решать.

10. *Переведите следующие предложения с отрицательными наречиями:*

1. Nemám se už kde zertat.
2. Ať jsem se ptal kdekoliv, nikde mi nemohli rotadit.
3. Večer nemám kam jít.
4. Kdykoliv přijel, nikdy nebyla doma.
5. Nikde jsem nebyl a nikam nerůdu.
6. Nikdy tam nerůdeme, vřduť ani není kdy, abychom tam šli.
7. Jestliže nemáš kdy koupit si vešči, tu ti ji koupíme.

11. От приведенных наречий образуйте формы сравнительной и превосходной степеней:

быстро, осторожно, твёрдо, легко, красиво, глубоко, рано, сладко, толсто, высоко, дешево, поздно, густо, хорошо, плохо, интересно, резко, часто, редко, громко, близоко, широко, мягко, спокойно, удобно, тихо, верно, грубо, медленно, серьёзно, низко, слабо.

12. Переведите данные предложения, сохраняя формы сравнительной и превосходной степеней:

1. У мензе је можда рообѣдват ласинѣји неж в рестораси. 2. Сѣм рѣнѣји будеш грасуват, тѣм вице будеш знаѣ. 3. Днес рѣјду о нецо роздѣјти, про-тоже ронада буде дејш. 4. Рѣсходникѣи уживѣте в пуштинѣ мпохет час-тѣји неж в ѣштинѣ. 5. Цѣтел ѣштинѣи учрадал нејрѣшнѣји зе вѣсеч цѣтели. 6. Нејдеље а нејласитѣји се смаѣ отес. 7. У томо вагонѣ зѣстанете, zde је нејерлеји. 8. Нејрадѣји мам ѣоколадѣи. 9. Мигек мѣловал нејвице svou маку. 10. Кдо одровѣ нејсправнѣји, dostане нејвице водѣи.

13. Переведите на чешский язык приведенные ниже предложения с предикативными наречиями (с безличными предикативами):

Сегодня тепло. – Девочке весело. – Можно отдохнуть. – Мне жаль мальчика. – Нам пора вставать. – Сегодня солнечно. – В комнате было холодно. – Детям было грустно. – На душе у неё было радостно. – С ним весело. – Нужно начинать. – Туда можно позвонить. – Больше уже нельзя ждать. – Пора ехать. – Мне неохота туда звонить. – Ей неудобно было просить об этом. – Ему было лень ходить туда. – Ему было грустно. – Ещё рано судить. – Ей далеко будет ходить.

14. Переведите на русский язык следующие предложения с предикативными наречиями:

1. Venku je chladno a vĕtrno. 2. V místnosti bylo teplo, sucho a tiěho. 3. Z tohoto místa je dobrĕ vidĕt a slyĚet. 4. Je uĹ na ģase, abychom se vtĕĹiti domĹ. 5. Je mi lito sestry, Ĺe musĹ tak mladá odejti z domova. 6. Dĕtem bylo smutno. 7. Je mi lito ģlape. 8. MeĹ jsi rĹĹiti vģeta. 9. PoĹbeduji si koupit novĹ oblek. 10. MĹĹe se tady koupit? 11. Takovĕ-tnu ģlovĕku nelze vĕĹit. 12. Je mlpĹnĕ, aby rĹĹĹi vĹĹhnĹ. 13. JeĚĹe dnes je tĹeba parsat dorĹs.

1. Ответьте на вопросы:

- 1) Как делятся предлоги в русском языке?
- 2) Приведите примеры простых первообразных предлогов!
- 3) Какие типы первообразных (производных) предлогов вы знаете? Приведите примеры!
- 4) Что такое составные предлоги?
- 5) Какая роль предлогов в их служебной функции?

2. Переведите. Определите состав и происхождение предлогов:

1. Он встал из-за стола и быстро ушёл. 2. Насчёт твоего приезда я узнал. Благотворя Андрею. 3. Когда с третьего этажа раздался громкий хохот, изо всех квартир выглядывали удивлённые и любопытные жильцы. 4. В цѣлях быстрого окончѣния уборки все работали с утра до ночи в поле. 5. Из дому он ушёл рано утром и вернулся только за полночь. 6. Я чуть было не споткнулся с неожиданно появившейся из-за угла девушкой. 7. К утру, когда он проснулся, он стал у окна и стоял там в течение нескольких часов. 8. Ввиду неожиданной возникшей опасности наводнения жители должны в возможно кратчайший срок покинуть свой домѣ. 9. Новую картинѣи мы повѣсили над диваном. 10. Нельзя было ехать дальше, так как полперѣк дороги лежало бревно. 11. Безо всякого опыта он взялся за такую сложную работу. 12. Я не люблю ходить по улицам, но с удовольствием брожу по полю, по лугам и по горам. 13. Около обшейтия мы сделали большую спортивную площадку. 14. Вокруг города построено новое шоссе. 15. Видољ кедрового леса цвели красивые белые кусты. 16. После того, как мы сняли все сѣно, мы сѣли под деревом и отдыхѣли. 17. Вследствие большой засухи урожай этого года ниже, чем в прошлом году. 18. Я про него почти год ничегѣи не знаю. 19. Перед праздником мы в течение трёх дней убирали квартиру. 20. По случѣю приѣзда делегѣции иностранных студентов мы устроили в общежитии торжественный вѣчер.

1. Предлоги с пространственным или временным значением

1. Переведите следующие конструкции с предлогами:

- a) přijet do města, dát knihu do aktovky, dívat se do dálky, skok do výšky, dát se do řeči (do rozhovoru) s kým, přihlásit se (*заясціться*) do diskuse, v pondělí, ve dvě hodiny, v poledne, věřit v lepší budoucnost, hrát kartu, hrát volejbal, za takového počasí nikam nepůjdeme, třikrát za měsíc, za dva dny to nedokážeme, dostat knihu za odměnu, poručit, klepat na dveře, na rozdíl od ostatních, být o dvou pokojích, bydlet v Praze, koupat se v řece, stalo se to v květnu, narodil se v roce 1982, v mládí, jít ve tmě (*в темнотѣ*), žít ve strachu, na začátku, na konci, uprostřed, brát lék v malých dávkách, román o dvou dílech, odejít z Prahy, vutáhnout knihu ze zásučky, udeřat ze dřeva, pochází ze severních Čech, jeden z mých bratrů, vyloučit ze strany, mlčet ze zdvořilosti, sednout si na židli, vystoupit na vrchol hory, odjet na jih, přejít na druhou stranu ulice, na sever (severně) od našeho města, zapamatovat si na celý život, odjet na týden k rodičům, jít na koncert, odjet na prázdniny, vudat se (*отпразніться*) na lov, hezky na pohled, rozdělit na tři stejné (*рівні*) části, dívat se na hodinky, zlobí se na mne, stěžovat si na některé žáky, je o rok starší než já,
- b) ustoupit o krok, co budete mít k obědu?, pro každý přírad, chodit do práce, jít do továrny, sedět na židli, vařit na plynu, za svítání (na úsvitu) fouká od severu, od pondělka do soboty, spíít hladem, přistoupit ke stolu, k večeru se ročasí rokazilo, připravovat se ke zkoušce, dátek k narozepinám, k mému velkému překvapení, láska k vlasti, zájem o astronomii, uvatit oběd na jednu hodinu, odstoupit od okna, vstát od stolu, bydlet deset kilometrů od hlavního města, pedaleko Prahu, chodit od jednoho k druhému, hlava se hokem rozbolela, oči jsou červené od práce, klíč od řídy, bryle proti slunci, prašku proti bolení hlavy, spíít na rakovinu, třást se zimou, shtánit se před sluncem, schovat se před deštěm, doruovodit (až) k nádraží, vyučování od osmi do dvapací, všichni do jednoho, do města zbyvaly dva kilometru, před odchodem do práce, vejít do vody po pás, pikávu u saka jsou prodělané, koupit knihu u antikváře, vupřít si od někoeho peníze, ztánil se mi pes, přijet kolem jedné hodiny, na schůzi bylo kolem 20 lidí, bydlet vedle nádraží, při měsíčku, to se může stát při veškeré oratnosti, doklady mám u sebe, řekl to před svědky, za Petra I., postavít se před okno, čistit si zuby před spaním (*сон*), posadit se ke stolu, potrestali ho za rodvod, poděkoval mu za romos, za poslední

měsíc došlo k mnoha změnám, přes noc se louže rokvly ledem, pět minut před odjezdem vlaku, dát se do práce, měsíc před koncem školního roku, rozmouvat při obědě, poslat pro lékaře, jít pro shtěb;

- 6) statat se o ročádek, ted' je řada na vás, vítězství je naše, vstát od stolu, to je všechno kvůli tobě, seděl naproti mně, plout proti proudu, šti jsme proti větru, pověsit obraz nad stůl, vítězství nad nepřitelem, práce na projektu, smát se kamarádovi, dát kufr pod postel, vzít rod svou ochranu, před Novým rokem, k ránu, je jí už ke čtyřiceti, zpřivali jsme při kupaře, schovat se pod stůl, sedět pod stolem, pracovat pod vedením svého škoifele, bitva u Moskvu, vylézt zpod rostle, jít po chodníku, chodit po obchodech, odjet na radu lékaře, pracovat podle plánu, uděláme všechno podle vaší rady, podle posledních údajů, chybět ve škole pro nemoc, udělat to ze zvučky (*отмылем*), známka z matematiky, zkouška z tušiny, roděl řeku, všichni mimo bratra, prošel kolem nás, most přes řeku, bydlí přes tři domy, jít lesem, vřátím se za dva dny, poslat to po bratrovi, listím (*skrz listy*) proniklo světlo, uprostřed místnosti stál stůl, Země se ořící kolem své osy, cesta kolem světa, ve škole i mimo školu, pověsit obraz mezi okna, sednout si mezi bratra a sestru, přijet mezi ráytm a desátým prosincem, říci mimo jiné, cítit se dobře mezi přáteli, mezi delegáty je mnoho žep, vesnička mezi lesy, uprostřed léta, po vyučování, odpočívát po práci.

2. Vstavte вместо точки пропущенные предлоги, и слова в скобках

поставьте в надлежащем падеже:

- Урок кончится (несколько минут). — (отдалённые времена) вплоть (настоящее время) эта территория использовалась главным образом для животноводства. — Эту работу мы делаем (два дня). — Некоторыре рабочие пришли (четверть часа) (начало смены). — Мы возвращались (закат солнца). — Возможно, (будущая неделя) мы поедем в отпуск. — (прошлый год) не было никаких новостей. — Работу мы не можем оставить (другой день). — Мы разрабатывали уже план (будущий год). — Мы вам звонили (обед), но, к сожалению, у вас никого не было. — (обед) все громко разговаривались. — (отход поезда) осталось 10 минут. — (еда) всегда руки мой! — (конец урока) остаётся ещё пять минут. — Он явился (воскресенье). — Заседание назначено (среды). — (наступление весны) пробуждаются радостные чувства. — Отъезд был назначен (другой день). — (неделя) до экзаменов лекции были закончены.

II. Предлоги, не имеющие пространственное или временное значение

1. Переведите следующие конструкции с предлогами:

pusku mluví bez slyš, se svými schopnostmi by mohl dojít daleko, řekl to s úsměvem, s radostí to udělat, román se současnou tematikou, jít k lékaři se zubem, v restauraci mají otevřeno každý den kromě neděle, býtí tam všichni kromě tebe, je to dárek pro bratra, divadelní představení pro děti, vůz pro kuřáky, tato kniha je obřížná pro začátečníky, zastavit se k odpočinku, k čemu to je?, schránka na dorisy, družstvo zviřezilo díky dobré přípravě, motor uvrhověděl (otkazat) v důsledku velkého přetížení, důležitost prohláso nehledě na dobrou přípravu, motor fungoval bezvadně (ispráeno) nehledě na velké přetížení, udeřit se o trám, starat se o rodiče, uvrhověl nám o tom, dozvědět se o havárii, vzrominat na mládí, zapomínat na své povinnosti, prozornit na nebezpečí, sklénice od zavážení, udeřat pro vlastní uspokojení, voda vhodná k pití, zmýřit se ve úročiti, uvídnět ke světu velkému překvapení, děti gostou k gadosí godiči, zménit se v rátu, zménit se k nerozání, govnlce o dvou nezámých, kostkovaná sukne.

2. Место точек дополните подходящими предлогами: от, с, по, за, из, из-за, вследствие, в силу, благодаря:

..... (повышенная температура) он не мог прийти на службу.
— Скот страдал (бескормица). — Студент не посещает лекции (болёзнь). — (эти причины) мы решили ехать бездом.
— (недостаток времени) нам пришлось экскурсино кончить раньше. — Этого работника я очень ценю (его аккуратность).
— Туристы проснулись (холод). — (непредвиденные обстоятельства) заседание было отложено. — (сильные дожди) работы в лесу прекратились. — (боевые заслуги) солдаты получили награду. — (опоздание) мы не получили обед.
— (расеянность) я сделал много ошибок. — (дождь) нам пришлось вернуться домой.

3. Место точекставьте предлоги для, за, о, в и др. Слова в скобках поставьте в надлежащих падежах:

Детом дети ходили в лес (грибы) и (малина). — Всё надо делать (интересы народа). — Часы я отдал (починка) в мастерскую. — Сестра пошла (вода). — Студенты оставались здесь (изучение) природных богатств. — Большой приёмил лекарства (восстановление) сил. — Я поеду (отдых) в горы.

4. Вставьте предлоги, а слова в скобках поставьте в надлежащих падежах:

Ребята вбежали в дом (шум) и (крик). — Рабочие работали (шлан). — Я (нетерпение) ожидал, когда мне почтальон принесёт письмо. — Он ударил (вся сила). — Все стояли (опущенные головы). — Брат кричал (весь голос).

5. Переведите, обращая внимание на выделенные слова:

1. Jel smétem k lesu. 2. Na rozdíl od vás nerochubují o úspěchu naši akce. 3. Chci říci několik slov v souvislosti s řečí předsedy. 4. Vedle těchto dikazů máme ještě důležité svědectví. 5. Nehledě na těžké podmínky dokončil svá studia. 6. Věhem tří let musí být dokončena výstavba města. 7. Při příležitosti příjezdu hostů byl uspořádán slavnostní večer. 8. Je třeba řádně organizovat práci za účelem zvýšení výroby. 9. Stál stojí uprostřed místnosti. 10. Šli jsme smétem k nádraží. 11. Chlapci je už mimo nebezpečí. 12. Za svého pobytu v Praze jsem byl několikrát v divadle. 13. Vše se dělalo kvůli vám. 14. Jaro se zrodilo vlivem studených větrů. 15. Voda se rozkládá působením elektrického proudu. 16. Přes váš zákaz jsem šel bratrovi nargoti. 17. Sílily se utvářejí palením hlínu (objevá sliny) v pecích. 18. Chci se vás zepřít na svou práci (ohlédně).